

# Handel und Dienstleistung in Alt-Treptow

## Kunst in der Traumküche

Im Februar letzten Jahres haben Sandra und Thomas Herrmann in der Karl-Kunger-Straße 54 den Karla Trinkraum eröffnet. Karla ist eine gemütliche Kneipe bzw. Gaststätte mit unaufdringlicher Musik aus verschiedenen Stilrichtungen. Tom Waits hab ich hier schon gehört, Amy Winehouse, 50er Jahre Musik, Jazz und Scar - laut genug, damit man sich unterhalten kann, ohne das Gefühl zu haben alle hören mit, und leise genug dass es nicht anstrengend wird, zuzuhören.

Erst auf den zweiten Blick sieht man, dass die Wände des Karla nicht mit Wischtechnik bearbeitet sondern von dem Grafikdesigner Frank Schliebener bemalt wurden, mit vielen Frauenkörpern und Gesichtern. Diesen tollen Wänden war auch ein langer Artikel im Tip gewidmet.

Freie Assoziationsquellen zum Träumen und Sinnieren sind auch die beiden hinterblendeten Bilder von Frauen, von denen man gerne wissen würde, wer sie sind. Wer es errät bekommt einen Drink umsonst. Die beiden Frauen lebten zu Beginn des letzten Jahrhunderts und wurden aus einer großen Anzahl Fotos ausgewählt. Ob Sie jemals über einen privaten Kreis hinaus bekannt waren, verraten die Besitzer des Karla nicht.



Eine kleine Ausstellungsfläche für noch mehr Kunst ist auch noch da, eine sehr kleine. Jeder Kunstschaffende aus dem Kiez der die Besitzer anspricht kann hier seine Sachen ausstellen. Zuweilen gibt es auch ein Konzert



im Karla, nicht zu lang und nicht zu laut allerdings, wegen der Nachbarn.

Am 10. März soll aus dem Karla Trinkraum dann der Karla Ess- und Trinkraum werden, denn mit der zweiten und endgültigen Eröffnung werden sich nicht nur die Öffnungszeiten auf Sonntag bis Freitag ab 15 Uhr verlängern, sondern das Angebot wird erweitert. Hausgemachte Kleinigkeiten wird es geben, aus Ländern, die die weitgereiste, gelernte Köchin Sandra Herrmann besucht und bewohnt hat und natürlich auch Leckeres aus unserem Land. Herr Herrmann hat sich aufs Gebäck spezialisiert – seine selbstgebackenen Kuchen und Torten werden dann nachmittags angeboten.

Denn was die beiden ursprünglich in die Karl-Kunger-Straße gezogen hat, ist die Gewerbeküche, die man über den Hinterhof der KKS 55 erreicht – der Traum jeder Köchin, wie Frau Herrmann sagt. In dieser Traumküche werden auch die Gerichte für den Partyservice des Karla gezaubert – Leckeres aus verschiedenen Ländern: Fingerfood, Vegetarisches und Biokost.

Spieleabende gibt es auch im Karla, so zum Beispiel am 1. März. Man könnte das Karla wohl auch als ein Work-in-Progress begreifen. Welches der Angebote sich auf Dauer etabliert wird sich zeigen. Angelaufen ist der Betrieb im letzten Jahr schon einmal gut, besonders im Sommer. Der Rauchverbotsknick ist auch hier ein wenig zu spüren, wenn auch der blaue Dunst nach 22 Uhr geflissentlich übersehen wird, solange noch keine Strafen drohen. Auf die veränderten Situationen und Bedürfnisse werden die flexiblen Besitzer weiterhin zu reagieren wissen, nicht zuletzt weil sie an die Gegend glauben und hier bleiben wollen. Und das sollen Sie auch – finde ich zumindest.

Karla tut der Karl-Kunger-Straße gut!

Gina Lou

## Kultur & Gewerbe im Kiez März 2008

Liebe Alteingesessene,  
Liebe Hinzugezogene!

Mit diesem monatlich erscheinenden Faltblatt wollen wir Ihren Blick auf unser Alt-Treptow lenken: Auf die Vielfalt von Händlern und Dienstleistern, die es hier gibt, auf die netten Gesichter und die Geschichten, die sie zu erzählen haben. Auch in kultureller Hinsicht hat unsere Nachbarschaft Einiges zu bieten.

In unserer Programmübersicht auf der Rückseite finden Sie die aktuellen Termine für diesen Monat. Da ich beruflich zu eingespannt bin, ziehe ich mich aus Redaktion und Vertrieb der Flyer zurück. Das wird in Zukunft die KungerKiez-Initiative übernehmen. Es hat mir Spaß gemacht mit den Händlern und Dienstleistern hier im Kiez Interviews zu führen. Beim Verteilen der fertigen Flyer bekam ich oft Komplimente und manches Mal auch Kritik, wenn eine Information falsch war. So habe ich meine Nachbarschaft neu kennen- und lieben gelernt. Und ich hoffe dass auch Sie liebe Leserinnen und Leser Freude an den Geschichten und den Kulturterminen hatten und weiter haben werden.

Barbara Schmeißner (post@grafik-schneiderei.de)



**copy cabana**  
Kopier + Retro - Service  
Eisenstraße 107

Vielen Dank für die Übernahme der Druckkosten!

**fahrradpraxis**  
NEU! Jetzt: Karl-Kunger-Str. 21

**Buchhandlung „Buchfinger“**, Plesser Straße 1  
**ELSENSTEIN** Restaurant, Eisenstraße 7-8  
**Fotostudio Pahl**, Karl-Kunger-Str. 28

# Kulturelle Veranstaltungen in Alt-Treptow / März 08

## senioren

in der Seniorenfreizeitstätte, Karl-Kunger-Str. 30

### Quiz-Nachmittag

mit Herrn Drescher, Eintritt 1,50 Euro.

Do 6.3. ab 14 Uhr

### Wir bitten zum Tanz

mit Herrn Schwarz, Eintritt 2,50 Euro

Do 13.3. ab 14 Uhr

### Die Ostsee und ihre Inseln

mit dem Studio Sirius, Do 20.3. ab 14 Uhr

### Wir bitten zum Tanz

mit Herrn Unger, Eintritt 2,50 Euro

Do 27.3. ab 14 Uhr

## treffen

### „Goethes letzte Reise“

Mi 19.3. 19 Uhr Literaturabend über Sigrid Damm's Buch  
in der Bekenntniskirche, Plesser Straße 3

### Treffen der KungerKiezlni

Do 13.3. 20 Uhr in der Nachbarschaftsgalerie,  
Karl-Kunger-Straße 15



## hingehen

### Die 99% des Sudan

die nicht in den Nachrichten kommen: Fotos von Van der Bij

Mo bis Do 11 - 17 Uhr in Loesjes Imagination, Karl-Kunger-  
Strasse 55, Berlin-Treptow

### Kaleidoskop des Unsichtbaren

Öl, Acryl und Pixel von Detmar Leschber. Vernissage Sa 15.3.  
19 Uhr, Ausstellung bis 13.4., Do bis So 15 bis 20 Uhr in der  
Nachbarschaftsgalerie, Karl-Kunger-Straße 15

### EIN JUGENDZENTRUM MIT GESICHTern

Finissage der Ausstellung des JuKuZ „Gérard Philipe“, So 9.3.  
ab 15 Uhr in der Nachbarschaftsgalerie, Karl-Kunger-Straße 15

## kids & teens

### Ferienprojektwoche

Mo 17. bis Karfreitag 21.3., 10 bis 16 Uhr  
Beginn der Abschlussvorstellung Freitag 11 Uhr  
Circus Cabuwazi, Bouchéstraße 74

### Osterferienprojekt: Henne oder Ei ?

Für Kinder von 6 - 10 Jahre. Mo 17.3. bis Mi 19.3.  
jeweils 10 - 15 Uhr im JugendKunstZentrum  
„Gérard Philipe“, Karl-Kunger-Str. 29/30

### Ferienfahrt

Di 25. bis So 30.3. nach Wilhelmsburg in Mecklenburg-  
Vorpommern (in der Nähe von Usedom/Ostsee),  
Näheres unter Tel. 53 69 90 69 oder auf dem  
Abenteuer- und Bauspielplatz Kuhfuß, Karl-Kunger-Str. 29

### „Jakobs Weg war wunderbar“

Kinderbibelwochenende Sa 1.3. 9.30 Uhr in der  
Bekenntniskirche, Plesser Straße 3

### Zirkusluft schnuppern

Noch freie Plätze Di. 25.03. bis Fr. 28.03 10 bis 16 Uhr  
Nur mit Anmeldung. Circus Cabuwazi, Bouchéstraße 74



Gestaltung: B. Schmeißner, [www.grafik-schneiderei.de](http://www.grafik-schneiderei.de)

**KUNGER** Kiezlni

## regelmäßig

in der Nachbarschaftsgalerie, Karl-Kunger-Str. 15

### Selbstverteidigung

jeden Mo 18.30 bis 19.45 Uhr

### Tai Chi Chuan

jeden Mo und Mi 17 bis 18.20 Uhr

### Hatha-Yoga

mit Swenja Maas jeden Di 18.30 bis 20 Uhr

### Fotozirkel

trifft sich Di 11. und 25.3. ab 20 Uhr

### Krabbelgruppe

jeden Di und Mi ab 10 Uhr für Kinder ab 6 Monate

### Treptower Tauschring

jeden Do 17 bis 19 Uhr, Tel 23 61 71 25

### Auszeit-Tango

jeden Mi ab 19.30 Uhr